





來論

## 是否名副其實

——余不明——

自老華僑提出改訂全加中華總會館選舉法一文後。繼有春雷。夏雨。秋風。見春雷有「讀談中華總會館改選問題」後一文。可知關心全加中華總會館改訂選舉法問題大不乏人。筆者識淺。其間是非未敢妄加論列。惟對於「雲高華全加中華總會館」之名稱。不甚了解。當聞同僑中有以全加中華總會館之名以聊天者。甚且不諳全加中華總會館。為「全加中華總會館」者。其言雖虛。但事實上或有令人所藉口者亦未可定。筆者懷疑莫決。故畧述所聞以就正於高明。

常見商業。政黨。社團與其他各種機構。凡以總稱者。其統屬下必有分支。如支部。分所等下級機關。下級機關又必秉承其上級法令以處理事務。不知雲高華全加中華總會館。其下是否有支館或分館。該等支館或分館又是否秉承總館以處理館務。若無支館或分館又是否可以自稱總館。其次在中華總會館之上。又冠以「全加」二字。既稱「全加中華總會館」。則全加華僑當有選舉權與被選權。然查歷屆選舉。選舉人與被選人。都是雲埠一隅中少之又少之少數人。在修訂選舉法以前。似宜先弄清楚其名稱。否則人縱不斥為欺世盜名。恐或難免羣衆謀福利。實事求是。信得吾僑無不樂為擁護者。若只以虛榮是慕。求榮反辱。爲識者所齒冷。縱使冠以「全球」中華總會館之名稱。又有何用。

副其實。孔子論政以正名爲首要。故其言曰：「名不正。則言不順。言不順。則事不成……故君子名之必可言也。言之必可行也。君子於其言無所苟而已矣。」又曰：「君子耻其言而過其行。」由此以談。則名稱之不宜苟且可知矣。在

諸公與僑中賢達。進而教之。以釋群疑。不勝幸甚。吾人若存心公益。出而爲

民主國家之元首。乃由全國人民公選而來。出而掌握全國政權。故稱總統名

七歲工業部長艾杜西。因太太購買黃金大床。已被革職。  
彼昨日由倫敦回來。獲得解職消息。其妻乃上月在倫敦一名貴婦飯店。以其總統恩兒魯瑪正施行社會主義。以三千金鎊(美金八千四百元)購買該床。杜西之妻認爲購買大床乃私人之事。決不讓步。拒絕將大床退貨。艾杜西隨親赴倫敦勸導。亦無效果。

此次艾氏受革職。已結束其政治前途。工業部長一職。現由總理恩克魯瑪兼任。

## 七十二個手榴彈

在平堡埠被偷去

安省平堡埠訊。加拿大陸軍預備宣佈。昨日晚轉運軍水路經平堡埠時。有七十二個手榴彈在詩曼亞運貨車卡上被偷去。

陸軍昨將五十二箱軍械由鐵路華之中五箱昨晚午夜前後被偷去。

加陸軍中區宣傳部長任施泰蒙中校立即宣佈。此手榴彈炸毀力相當大。任何人均可將之施放。普通房屋之一面可能被其炸倒。且使用甚爲容易。

裁手榴彈之木箱長共廿寸。寬約六寸。外爲棕色。上書有「步兵手榴彈第卅六號」。國軍當局已請阿近居民特別留意。以避免受損害云。

## 司公信

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.  
89-E. Pender St.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: MU 2-2244

## 高雲商易貨刊

LEKIU IMPORTING CO. LTD.  
Phones: MU3-7451 MU5-8950  
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

## 舊大

武彝水仙  
名巖龍鬚  
舊六安茶  
鴻運烏龍  
舊普洱餅  
衛生茉莉  
銀針素香

紅茶清遠

古畫古董

價格相宜

歡迎函購

時逢夏季 膳食飯後 唯一茗茶  
本號常備大量

武彝水仙  
名巖龍鬚  
舊六安茶  
鴻運烏龍  
舊普洱餅  
衛生茉莉  
銀針素香

紅茶清遠

古畫古董

價格相宜

歡迎函購

古畫古董

價格相宜



新事故  
談新事故  
(五) 家興手白  
石忘其夫哥哥資產之  
事。反大罵作霖不長  
進。要回鄉作無業遊  
民。作霖悲憤交集。  
他見作霖歸來。竟  
怒而再出廣州。

本來天然畫至已住不少熟客。作霖  
重返廣州。就是欲尋回原日熟客的生意  
。擬繼承師父的業務。可是他孤單一人  
。住在下等旅店中。誰會信他? 初時還  
有一單生意。接得幾張廣告請繪寫。  
後亦愈弄愈少。以至生活且成問題。正  
如俗諺所謂「越撈越霉」。始得又思景  
改行。結果因為本錢缺乏。甚麼都不能  
做。祇好充作手車夫。幸而他還是年富  
力強。走路快捷。每日收入。除卻車租  
外。一宿兩餐。綽有餘裕。有時且能到  
茶樓其一盞兩件。而袋中那包下價香  
烟。總算不空。實在比較接寫廣告請繪寫  
勝。不過以一個執筆的文人。轉而作勞  
力勾當。已算實可憐了。

有一次。作霖後得一位女顧客。由  
西濠口乘車到城裏正南路。抵步後。那  
位女客給了車資。即離車返家。作霖則  
坐右車旁休息。從袋裏取來一包香烟。  
抽出一枝。燒着燭寸猛吸。正吸了兩口  
。忽然看見距離他停車處約二三尺地方  
。有一張市立銀行的一角毫券。料必是  
行人所遺下的。但不知物主是誰。作霖  
認為不宜妄殄大物。即趨前拾起。放入  
袋中。未幾再接得一顧客。要到惠愛西  
路的。他送了這位客人前往。獲得車資  
之後。計算這天已夠皮費有餘。並且也  
到了交車的時間。于是拉着空車。前往  
東門車廠交車。事畢。這時只是下午三  
點多鐘。未到吃晚飯時候。乃隨意行之  
。當時發達



THE CHINESE TIMES  
established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sunday  
and holidays by The  
Chinese Publishers  
of Canada.

THE CHINESE TIMES

established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sunday  
and holidays by The  
Chinese Publishers  
of Canada.

THE CHINESE TIMES

established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sunday  
and holidays by The  
Chinese Publishers  
of Canada.

THE CHINESE TIMES

established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sunday  
and holidays by The  
Chinese Publishers  
of Canada.

THE CHINESE TIMES

established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sunday  
and holidays by The  
Chinese Publishers  
of Canada.

THE CHINESE TIMES

established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sunday  
and holidays by The  
Chinese Publishers  
of Canada.

THE CHINESE TIMES

established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sunday  
and holidays by The  
Chinese Publishers  
of Canada.

THE CHINESE TIMES

established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sunday  
and holidays by The  
Chinese Publishers  
of Canada.

THE CHINESE TIMES

established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sunday  
and holidays by The  
Chinese Publishers  
of Canada.

THE CHINESE TIMES

established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sunday  
and holidays by The  
Chinese Publishers  
of Canada.

THE CHINESE TIMES

established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sunday  
and holidays by The  
Chinese Publishers  
of Canada.

THE CHINESE TIMES

established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sunday  
and holidays by The  
Chinese Publishers  
of Canada.

THE CHINESE TIMES

established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sunday  
and holidays by The  
Chinese Publishers  
of Canada.

THE CHINESE TIMES

established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sunday  
and holidays by The  
Chinese Publishers  
of Canada.

THE CHINESE TIMES

established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sunday  
and holidays by The  
Chinese Publishers  
of Canada.

THE CHINESE TIMES

established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sunday  
and holidays by The  
Chinese Publishers  
of Canada.

THE CHINESE TIMES

established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sunday  
and holidays by The  
Chinese Publishers  
of Canada.

THE CHINESE TIMES

established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sunday  
and holidays by The  
Chinese Publishers  
of Canada.

THE CHINESE TIMES

established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sunday  
and holidays by The  
Chinese Publishers  
of Canada.

THE CHINESE TIMES

established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sunday  
and holidays by The  
Chinese Publishers  
of Canada.

THE CHINESE TIMES

established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sunday  
and holidays by The  
Chinese Publishers  
of Canada.

THE CHINESE TIMES

established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sunday  
and holidays by The  
Chinese Publishers  
of Canada.

THE CHINESE TIMES

established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sunday  
and holidays by The  
Chinese Publishers  
of Canada.

THE CHINESE TIMES

established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sunday  
and holidays by The  
Chinese Publishers  
of Canada.

THE CHINESE TIMES

established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sunday  
and holidays by The  
Chinese Publishers  
of Canada.

THE CHINESE TIMES

established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sunday  
and holidays by The  
Chinese Publishers  
of Canada.

THE CHINESE TIMES

established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sunday  
and holidays by The  
Chinese Publishers  
of Canada.

THE CHINESE TIMES

established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sunday  
and holidays by The  
Chinese Publishers  
of Canada.

THE CHINESE TIMES

established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sunday  
and holidays by The  
Chinese Publishers  
of Canada.

THE CHINESE TIMES

established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sunday  
and holidays by The  
Chinese Publishers  
of Canada.

THE CHINESE TIMES

established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sunday  
and holidays by The  
Chinese Publishers  
of Canada.

THE CHINESE TIMES

established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sunday  
and holidays by The  
Chinese Publishers  
of Canada.

THE CHINESE TIMES

established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sunday  
and holidays by The  
Chinese Publishers  
of Canada.

THE CHINESE TIMES

established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sunday  
and holidays by The  
Chinese Publishers  
of Canada.

THE CHINESE TIMES

established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sunday  
and holidays by The  
Chinese Publishers  
of Canada.

THE CHINESE TIMES

established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sunday  
and holidays by The  
Chinese Publishers  
of Canada.

THE CHINESE TIMES

established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sunday  
and holidays by The  
Chinese Publishers  
of Canada.

THE CHINESE TIMES

established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sunday  
and holidays by The  
Chinese Publishers  
of Canada.

THE CHINESE TIMES

established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sunday  
and holidays by The  
Chinese Publishers  
of Canada.

THE CHINESE TIMES

established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sunday  
and holidays by The  
Chinese Publishers  
of Canada.

THE CHINESE TIMES

established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sunday  
and holidays by The  
Chinese Publishers  
of Canada.

THE CHINESE TIMES

established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sunday  
and holidays by The  
Chinese Publishers  
of Canada.

THE CHINESE TIMES

established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sunday  
and holidays by The  
Chinese Publishers  
of Canada.

THE CHINESE TIMES

established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sunday  
and holidays by The  
Chinese Publishers  
of Canada.

THE CHINESE TIMES

established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sunday  
and holidays by The  
Chinese Publishers  
of Canada.

THE CHINESE TIMES

established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sunday  
and holidays by The  
Chinese Publishers  
of Canada.

THE CHINESE TIMES

established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sunday  
and holidays by The  
Chinese Publishers  
of Canada.

THE CHINESE TIMES

established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sunday  
and holidays by The  
Chinese Publishers  
of Canada.

THE CHINESE TIMES

established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sunday  
and holidays by The  
Chinese Publishers  
of Canada.

THE CHINESE TIMES

established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sunday  
and holidays by The  
Chinese Publishers  
of Canada.

THE CHINESE TIMES

established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sunday  
and holidays by The  
Chinese Publishers  
of Canada.

THE CHINESE TIMES

established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sunday  
and holidays by The  
Chinese Publishers  
of Canada.

THE CHINESE TIMES

established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sunday  
and holidays by The  
Chinese Publishers  
of Canada.

THE CHINESE TIMES

established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sunday  
and holidays by The  
Chinese Publishers  
of Canada.

THE CHINESE TIMES

established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sunday  
and holidays by The  
Chinese Publishers  
of Canada.

THE CHINESE TIMES

established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sunday  
and holidays by The  
Chinese Publishers  
of Canada.

THE CHINESE TIMES

established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sunday  
and holidays by The  
Chinese Publishers  
of Canada.

THE CHINESE TIMES

established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sunday  
and holidays by The  
Chinese Publishers  
of Canada.

# 雲埠伊頓公司

EATON CANADA LIMITED  
即其價錢貨物包令滿意者回所滿意者  
否則原銀奉

伊頓交易最得君的信任

趨時裁縫店  
工作最好 價錢最平  
電話 MU 5-0610

MODERNIZE TAILORS  
I.W. PENDER & CARRAIS

BAMBOO TERRACE  
155 Pender St., E.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone MU 3-1935

陳存仁津有味譯 每本五毛

十二本全集 沽四元式五

陳榮入關卅年 每本五毛

十式本平沽共三元七毛

汪政權開場與收場 每本一元式五

一本平沽共三元七毛

太極拳全書 曾昭然編 每本一元七毛

空函恕不答覆

郵票五仙至式毛五 十足通用

英駒馬之舊情人  
陳卓姬嫁西人

(倫敦電) 陳卓姬小姐。廿五歲。  
乃英國駒馬師士之舊情人。昨十四日結  
婚。新郎為西人男演員。廿七歲。

司公隆永 WING LUNG CO.

142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.

MU 1-1734

中華民國五十一年五月壹日

中國洪門民治黨駐加總支部  
暨達權總支社一體知照  
右通令  
△附擬訂登記簡章如下

○登記表格分刊 紅白黃三色用複寫紙填寫(即俗稱過底紙)紅色交總支社  
白色交該區首長部黃色交該分部存案  
○表格之號碼由總支社編訂以便根據號碼填發新黨證  
○註冊費經洪總大會議定每黨員社員應繳納註冊費式毛五交由該區支分部分配  
○凡黨員社員應繳足年費方能發給新黨證  
○如為黨員社員居住地未有黨部設立者則可往就近黨部註冊而年費及註冊費亦  
應交該就近黨部收以符定章

月起開始登記至本年六月卅日止截各在案茲  
已刊印完備由本部即日分發全加各支分部執  
行辦理特此通告仰全加黨員社員立即遵章前  
往各屬支分部登記以便轉發新黨員証收執為  
要切切此佈

第十六屆報字第叁號

◎中國洪門民治黨駐加總支部通告

司公行和中 Chung Wo Hong Co.

Phone MU 5-9612

237 Powell St., Vancouver 4, B.C.

新到大批  
冬姑 花姑  
香萃

華高雲 大拿加  
記興源利金 GIM LEE YUEN HING KEE  
75 Pender St., E.  
Vancouver 4, B.C.  
PHONE: MU 5-9743

三牙或 吊大或  
黃花片 白花片  
公魚仔 銀魚仔

新到咸魚  
老百匯旅店

Broadway HOTEL  
101 E. HASTINGS ST.  
VANCOUVER 4, B.C.  
電話 MU 1-3445

華蓮大旅店

Lotus HOTEL  
100 Pender St. E.  
Vancouver, B.C.  
電話 MU 5-9064

新亞旅社

新亞旅社  
100 Pender St. E.  
Vancouver, B.C.  
電話 MU 5-9064

「華埠雜誌」牛月刊

請訂閱  
司理周國林啓  
報導全加華僑概況。登載全球華僑動態  
爭取改善華僑待遇。每期注重讀者親  
友消息。新華僑研究英文最普媒介。圖  
文並茂。所費無幾。值得訂閱。

報費全年式元。兩年三元。

Name \_\_\_\_\_  
Address \_\_\_\_\_  
City \_\_\_\_\_

CHINATOWN NEWS

459 E. Hastings St., Vancouver, 4, B.C.  
電話 MU 1-0821

新鮮味

新邊麵粉  
精研食譜  
大謙小酌  
價廉味好

美酒家  
陶陶酒家  
精研食譜  
大謙小酌  
價廉味好

458 Hastings St. E. MU 4-0821  
Vancouver, B.C. 苗曹四〇八二

新鮮味

新邊麵粉  
精研食譜  
大謙小酌  
價廉味好

華埠行鐵明

Ming Wo Hardware Co.  
23 Pender St. East  
Vancouver 4, B.C. 電話 MU 5-8735



鍋鐵鋼厚加旗花

寸度由十一寸至廿八寸有耳無耳兩種

并有大小鑊蓋鑊腳刀樣太多目錄印備

函索即奉總司理黃昭立啓

地盤上等

地方雅致

隨時應命

雷胞光顧

格外歡迎

大連蘇炸即魚 上海蜜糖  
山東煙台鮆魚 純辣椒油  
珠江烏豆塘魚 正豉油膏

松花江炒白魚 純辣椒油

上海蜜糖

大連蘇炸即魚

山東煙台鮆魚

珠江烏豆塘魚

正豉油膏

松花江炒白魚

上海蜜糖

大連蘇炸即魚

山東煙台鮆魚

## 羅擺士預料

## 住宅出售一千五萬定銀

## 鳴謝啓事

周烈 鄭均 廣興公司

## 民國五十一年職員表

## 域埠洪門體育會職員

## ○中國洪門民治黨雲埠支部通告

華人司理李燭康 Charles H. Lee

本銀行在港特設辦事處由亞定先生(R. A. UING)代理  
專誠為各回同港僑胞服務。

多明律記。十六日省議會討論教育經費時。省公完教育部長羅擺士指目前三萬一千大學中，外安省又發給各大學經費與起建新校舍。添加設備之費用。平均每少學生省府每年支八六百七十四元。上項統計尚不包括送與大英帝、聯邦派遣來加學生之獎學金。

羅擺士指出。大學學生通常收入較高。彼等對將來之大學生實應負相當責任。如付出少量之特別稅。實屬合理。

省府對整個大學費用問題正不斷研究。

多明度訊。安省政府指派調查犯罪

之皇家委員會本週內恢復工作。警長安得遜作供。

安省警察稽查會稱如肯與奶茶

伙一賭館合作。每週可得申數一千元。

如安不欲得此數。則自有他人願意。

新紫律師保惠問安。稽查之姓名。

安答稱。稽查姓名為查理士·活德。

在禁賭隊內工作者。

安父續稱。已忘記願付此巨額賭賭

金之賭館。

多明度訊。展覽會總經理麥哥林頓

談稱。如欲一九六七年在多明度舉辦世

界展覽會。則市及安省至少須籌得費

用一千萬元。

麥哥林頓稱。當時只滿地可

省負担同樣數額。條件。當時只滿地可

用一千萬元。

麥哥林頓稱。其後加拿大之請還遭拒

絕。蘇聯領事館承辦權。頃蘇聯表示放棄

。故加拿大又舊事重提。

麥哥林頓稱。久將赴內雅圖。參觀現

該處舉行之世界展覽會。據傳美國華盛頓州

及西雅圖共付三千萬元。為籌辦之

費用。

麥哥林頓稱。本市場有展覽會場址。恐不敷

作世界展覽會之用。且即使能擴大現址

。亦恐需一年內所有其他展覽會均不能

舉行。如多市失去此大批小展覽會。則將來恐無法再得回云。

朱進洪 黃啟根 以上每捐五元

朱樹 A 壹 馬盈 每捐四元

馬為保 陳勝焯 周文

馬立標 盤榮 黃啟餘

謝汝剛 馬如江 以上每捐三元

馬修 梁潤餘 陳隆

馬榮新 馬錦彬 馬敦

盤炳 潘華 潘建

潘明 甄光庭 馬春 譚參 謝棠

黃楚莊 馬立民 馬春生 周惠

梁啟 謝棠 黃炳 鄭馬

馬植 鄭漢西 馬瑞勸 李學文 梁忠

馬堂 陳續 馬景康 馬生 黃常

合和公司 五行廠 每賀金卅元祝詞

卡城民治黨 遠權社 豪華公司

馬昌管 馬益倫 每賀金十元祝詞

中華會館 尾城民治黨 未成均

益華公司 楊軒 黃慶芳

每賀金五元祝詞

梁祝平 賀金二元

馬領俊 馬衛宗 每賀金十元祝詞

黃傳達 馬策銘 馬淮輝

每賀金五元祝詞

梁祝平 賀金二元

馬天申 胡柱 黃智 梁潤餘

朱炳光 鄭展鈞 蘇森 金仲爲

馬治平 馬炳華 馬炳林 馬昌枝

黃傳達 朱繼焜 朱繼琨 馬昌枝

馬炳林 黃寬 馬炳林 馬昌枝

馬炳林 黃寬 朱繼琨 馬昌枝



## 實事實業燕梳有限公司

伍澤濂黃秀英事務所  
辦事處電話：MU 2-5284SUCCESS REALTY LTD.  
REAL ESTATE & INSURANCE208 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.  
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-7456  
鄭旺 RE 1-5047 許杏欽 TR 6-6272 馬國良 RE 3-5743

代理實業買賣各種燕梳產業接揭樓房租務建業房屋▶

昇實業有限公司  
Sunrise Realty Ltd.

416 MAIN ST. VANCOUVER 4, B.C. MU. 3-5864

機會難逢。切勿錯過。穩建旅館。并有啤酒莫酒牌。客廳。好地位

好生意。用具齊備。僅取價九千元。定銀壹半。每日約九十至壹

百元。更有餘地增加生意。

欲知詳情。請電話 MU. 3-5864 晚間 AL 5-9464 與苗榮基洽商。

現款交易。欲知詳情。與黃榮基洽商。

實驗養豬學

馮家駒編一元〇五

女性修養指導

追愛六毛

繼承人六毛

後人著

月黑風高四毛

鬼屋五毛

五鬼五毛

如何做半導體收音機

張平著

一元五

性愛的藝術

四毛

性愛的姿勢

四毛

遺愛六毛

繼承人六毛

後人著

月黑風高四毛

鬼屋五毛

五鬼五毛

如何做半導體收音機

張平著

一元五

性愛的藝術

四毛

性愛的姿勢

四毛

遺愛六毛

繼承人六毛

後人著

月黑風高四毛

鬼屋五毛

五鬼五毛

如何做半導體收音機

張平著

一元五

性愛的藝術

四毛

性愛的姿勢

四毛

遺愛六毛

繼承人六毛

後人著

月黑風高四毛

鬼屋五毛

五鬼五毛

如何做半導體收音機

張平著

一元五

性愛的藝術

四毛

性愛的姿勢

四毛

遺愛六毛

繼承人六毛

後人著

月黑風高四毛

鬼屋五毛

五鬼五毛

如何做半導體收音機

張平著

一元五

性愛的藝術

四毛

性愛的姿勢

四毛

遺愛六毛

繼承人六毛

後人著

月黑風高四毛

鬼屋五毛

五鬼五毛

如何做半導體收音機

張平著

一元五

性愛的藝術

四毛

性愛的姿勢

四毛

遺愛六毛

繼承人六毛

後人著

月黑風高四毛

鬼屋五毛

五鬼五毛

如何做半導體收音機

張平著

一元五

性愛的藝術

四毛

性愛的姿勢

四毛

遺愛六毛

繼承人六毛

後人著

月黑風高四毛

鬼屋五毛

五鬼五毛

如何做半導體收音機

張平著

一元五

性愛的藝術

四毛

性愛的姿勢

四毛

遺愛六毛

繼承人六毛

後人著

月黑風高四毛

鬼屋五毛

五鬼五毛

如何做半導體收音機

張平著

一元五

性愛的藝術

四毛

性愛的姿勢

四毛

遺愛六毛

繼承人六毛

後人著

月黑風高四毛

鬼屋五毛

五鬼五毛

如何做半導體收音機

張平著

一元五

性愛的藝術

四毛

性愛的姿勢

四毛

遺愛六毛

繼承人六毛

後人著

月黑風高四毛

鬼屋五毛

五鬼五毛

如何做半導體收音機

張平著

一元五

性愛的藝術

四毛

性愛的姿勢

四毛

遺愛六毛

繼承人六毛

後人著

月黑風高四毛

鬼屋五毛

五鬼五毛

如何做半導體收音機

張平著

一元五

性愛的藝術

四毛

性愛的姿勢

四毛

遺愛六毛

繼承人六毛

後人著

月黑風高四毛

鬼屋五毛

五鬼五毛

如何做半導體收音機

張平著

一元五

性愛的藝術

四毛

性愛的姿勢

四毛

遺愛六毛

繼承人六毛

後人著

月黑風高四毛

鬼屋五毛

五鬼五毛

如何做半導體收音機

張平著

一元五

性愛的藝術

四毛

性愛的姿勢

四毛

遺愛六毛

繼承人六毛

後人著

月黑風高四毛

鬼屋五毛

五鬼五毛

如何做半導體收音機

張平著

一元五

性愛的藝術

四毛

性愛的姿勢